Beck

HAROLD SAKUISHI

ARE YOU FREE TO TALK ?
I NEVER THOUGHT THAT WE'D MEET AGAIN... LET ALONE SPEAK AGAIN.

I LOVE SURPRISING PEOPLE.
YOUR METHOD IS WAY TOO DIRTY.
.....
HUH? WHAT METHOD?
DON'T PLAY DUMB.

HAHA HAHA, I'M LOVING IT!
THAT SHAKING VOICE, COULD IT BE THAT YOU'RE REGRET-TING?

BUT IT'S TOO LATE.
I'LL CHASE YOU DOWN TILL YOU'RE RUINED.

YES, I'M NOT EXAG-GERAT-ING. IT'S TRUE.
... RUINED ?
WAIT, I CALLED BECAUSE I HAVE SOME BUSINESS.
Ran?
CAN I HANG UP NOW?
HELLO! KOYUKI!
WELL, NOT ME, BUT THE GUY BESIDE ME.
?

IT'S AMAZING! I CAN'T BELIEVE THAT I'M HERE! ~~~ I'M REALLY NERVOUS.
COR-RECT !!
YUUTA !?
!!

I CAN'T BELIEVE THIS! I WAS TAKEN INTO A CAR AND TO THINK THEY'D TAKE ME TO RAN-SAN'S PLACE.
IT'S LIKE I'M CINDERE -LLA.
W-W-WHY IS YULITA...?!
HAHAHA, WHO CARES?
WHAT'S IMPORTANT IS THAT I'M PART OF THE RAN FAMILY STARTING FROM TODAY.

BUT THERE'S DEFINITELY SOMETHING WRONG WITH YOU. I HEARD YOU DECLINED RAN-SAN'S DEBUT OFFER.
I MIGHT HAVE EASILY SURPASSED YOU!
I CAN'T DO ANY-THING ABOUT THAT.
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT CHINESE BOOKIE?
AH!

GLARE
Crash
STAND
I'M SORRY !!
HEY!
ANYWAY, THAT'S HOW IT IS. THAT'S ALL.
IT'S OKAY, I USED TO WORK AT A CLEANING STORE, SO I KNOW HOW TO LET IT NOT STAIN.
OH YEAH, I'LL ASK YOU THIS WHILE I'M AT IT...

WHERE DID YOU GET YOUR SG?
THAT... ACTUALLY, I FOUND IT.
F- FOUND IT?
I USED TO WORK FOR A MOVING COMPANY ...
THINGS OUR CUSTOMERS DON'T NEED GET PLACED AT OUR COLLECTION CENTER.
AND THE GUITAR WAS THERE?
.....
This is a free scanlation
Not for sale rent or auction

I DON'T KNOW WHERE THE PREVIOUS OWNER MOVED TO, AND IT'S IMPOSSIBLE TO FIND OUT NOW.
OH?
.....
.....
IT WAS ON MY MIND FROM BEFORE, BUT WHO IS THIS "OLD ACQUAINTANCE" OF YOURS?
.....
Light

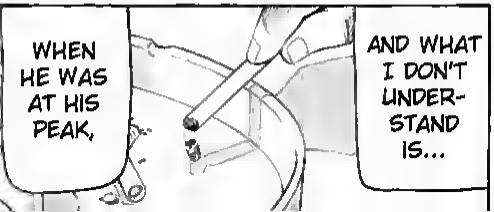
SINCE WE'LL PROBABLY NEVER SPEAK AGAIN, I'LL TELL YOU.
HE'S A GUITARIST FROM A BAND WE TEAMED UP WITH WHEN NOIR DIDN'T SELL DUE TO THE INDIES.
I GUESS HE WAS LIKE A BROTHER TO ME. HE HAD A LOT OF CHARISMA... I GOT REALLY NERVOUS WHEN I WAS WITH HIM.
HE USED TO ALWAYS TALK ABOUT GOING OVERSEAS AND FIGHTING IT OUT.
HE SERIOUSLY HAD THE TALENT.

HM~~~ YEAH DURING THE BAND BOOM.
WAS HE SOMEONE WHO BECAME FAMOUS ?

THEN WHEN HE STARTED MAKING MONEY, HE GOT ADDICTED TO DRUGS... HE QUICKLY BECAME IN NO CONDITION TO PLAY MUSIC.
BACK THEN, HE WAS INTO IT TOO.

GLARE

Ha
Ha
Ha
THAT'S THE USUAL PATTERN.


WHEN HE WAS AT HIS PEAK,
AND WHAT I DON'T UNDER-STAND IS...

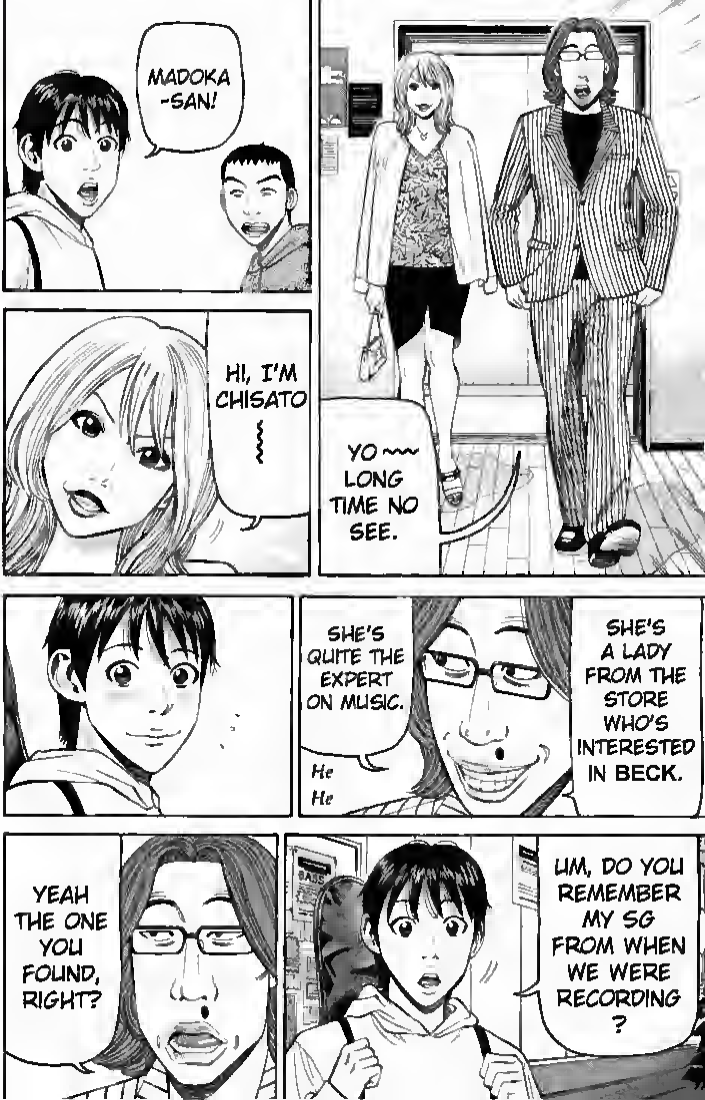
SHINSAKU-KUN FROM THE LOST PIERROTS ...
HE COMMIT-TED SUICIDE WITHOUT EVEN LEAVING A SUICIDE NOTE.
HE USED TO MAINLY USE AN SG, KEPT IN A GUITAR CASE JUST LIKE YOURS.

COULD IT BE, THAT YOU'RE TALKING ABOUT THE SAME SG AS MINE?
.....
K
BUT THERE'S A PROB-ABILITY.
I HATE CRAP LIKE FATE AND DESTINY.
DON'T GET THE WRONG IDEA.
I'M SURE SOMEONE IS TAKING CARE OF SHINSAKU-KUN'S GUITAR PROPERLY.
IDIOT. YOUR GUITAR'S JUST TRASH

Sfx: Crash (into the couch)

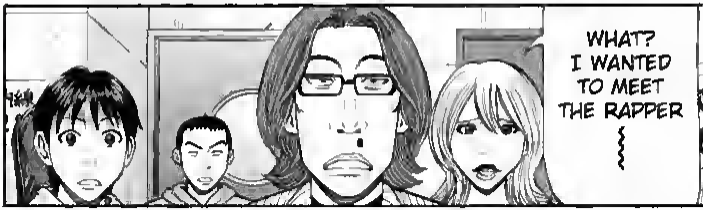
BYE.
HE'LL PROBABLY MAKE MONEY APPEARING IN MAGAZINES, CMS, AND TVS.
AND PROBABLY RECEIVE MANY OTHER THINGS ASSOCIATED WITH SUCCESS.
Press

WAS YUUTA THERE ?
.....
BEEP !
BEEP !
SOUND STUDIO ZERO ONE

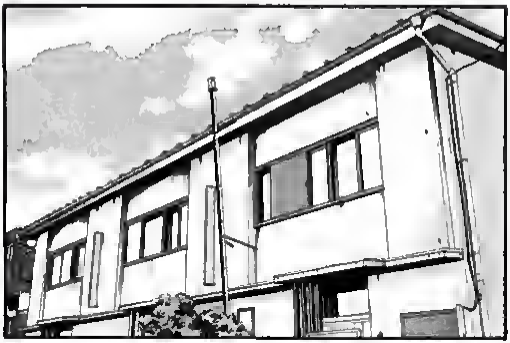

MADOKA -SAN!
HI, I'M CHISATO
YO ~~~ LONG TIME NO SEE.
SHE'S QUITE THE EXPERT ON MUSIC.
He He
SHE'S A LADY FROM THE STORE WHO'S INTERESTED IN BECK.
YEAH THE ONE YOU FOUND, RIGHT?
UM, DO YOU REMEMBER MY SG FROM WHEN WE WERE RECORDING ?

LOST PIERROTS ...I'M LIKING THIS.
COULD IT BE THE SAME ONE THAT SHINSAKU-SAN FROM LOST PIERROTS HAD?
SHINSAKU USING AN SG? I DON'T REMEMBER...
He had tons of guitars
I HEARD HE HAD IT VERY EARLY IN HIS CAREER.
ONLY AN OTAKU OR A DEDICATED FAN WOULD KNOW THAT.
WHO'D YOU HEAR THAT FROM?
AN OTAKU.

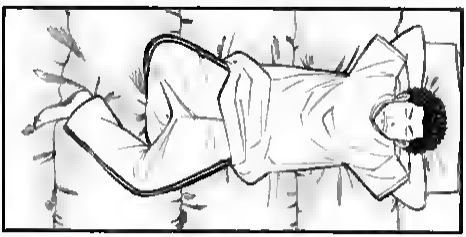
IF IT WERE THE USUAL 7-8 SONGS, IT WOULDN'T BE A PROBLEM, BUT...
WE CAN'T START, SINCE CHIBA ISN'T HERE.
DOING 20 SONGS FOR A ONE-MAN SHOW, WE'LL HAVE TO THINK ABOUT THE ORDER.


WHAT? I WANTED TO MEET THE RAPPER

WE HAVEN'T BEEN ABLE TO GET AHOLD OF HIM SINCE THE OTHER DAY.



KNOCK
KNOCK



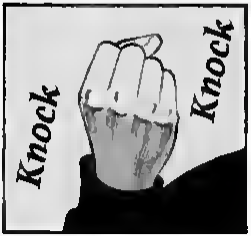
GET
UP
SLIDE
WE DID IT CHIBA, THE DEMO TAPE PASSED THE SCREENING.

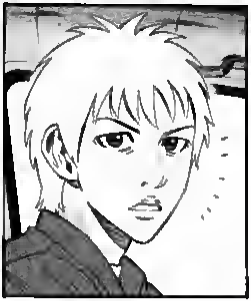
WE PASSED A FAIRLY TOUGH TEST.
YOSSH!! DON'T COME IN ALL OF A SUDDEN!!
What were you going to do if I were missing?!
SCRATCH SCRATCH
BUT WE PASSED. IT MEANS THAT YOU'RE REALLY GOOD.
THE TOTAL NUMBER OF ENTRIES - A FEW HUNDRED !!
Sorry about the numbers being an approx. mate.
HEY, DON'T GET SCARED NOW! FIRST PLACE GETS 500,000 YEN!
THE FIFTH OF MAY, EH?
A LIVE HOUSE AND A CLUB'S BUSINESS HOURS ARE DIFFERENT!
FROM WHAT TIME IS IT?
I HAVE A LIVE ON THAT DAY

WHAT A CRAPPY NAME.
HM... FREESTYLE BATTLE TOURNA-MENT, "KING OF KINGS"?
A FREESTYLE BATTLE IS A BATTLE OF "DEFEAT OR BE DEFEATED", BETTING YOUR VERY EXIS-TENCE!!
IDIOT! DON'T UNDER-ESTI-MATE IT!
E-HEHE.
WHAT YOU JUST SAID IS WORD FOR WORD ON THIS FLIER.

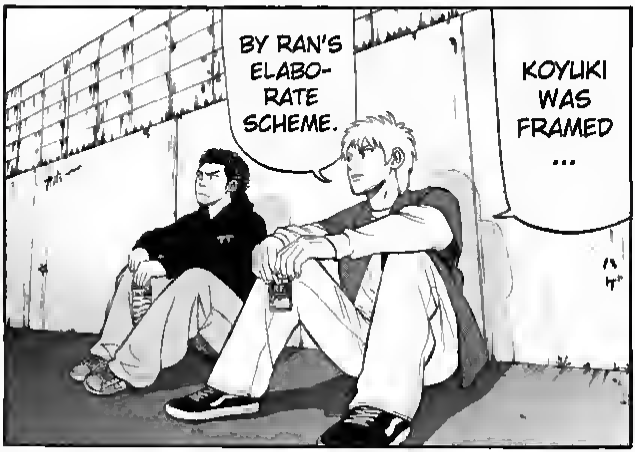
Betting your very existence

This is a free scanlation
Not for sale, rent or auction.





Fighting dragon have come
THAT'S HOW IT IS.
Pace-jin


BY RAN'S ELABO-RATE SCHEME.
KOYUKI WAS FRAMED ...

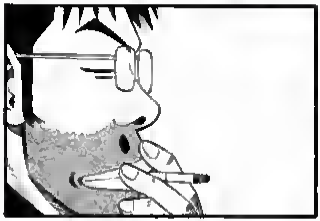
HOW ABOUT YOU TALK TO HIM ?
HE'S SUFFER-ING DAILY.
... ABOUT MY BROTHER.
HE TOLD SOME-ONE LIKE RAN...
IS THAT REALLY TRUE ?
Ery
BUT HE FLATLY REJECTED RAN'S OFFER.
YES, REGARD-ING THAT, KOYUKI'S AT FAULT.

CHIBA, IT'S ALL OVER WHEN YOU CAN'T TRUST YOUR FRIENDS.
Get up
I WONDER WHAT MY EXSISTENCE IN BECK IS WORTH.
Place
volvic
ㅗㅗ

WHAT RAN'S AIMING FOR IS A BAND WHICH REVOLVES AROUND KOYUKI. WHAT JIM WALSH CHOOSE WAS ONE OF THE FEW SONGS FEATURING KOYUKI AT VOCALS, "OUT OF THE HOLE".
THAT MEANS ...
HEY, IS THAT WHAT YOU WERE THINKING ?
NO, IT'S NOT LIKE I JUST STARTED TO THINK SO.
I'VE ALWAYS HAD DIFFICUL-TIES.
EVER SINCE THE TIME I ALONE DIDN'T SEE THAT DREAM...
YOU DID SEE IT!
baldie!
UM, WELL... DREAM AND ALL THAT ISN'T REALLY THE POINT.

I HEARD THAT SALES ARE BETTER THAN WE THOUGHT.
COFFEE
SMITH
KEY COFFEE

I'VE ALWAYS TRIED TO DO MY BEST...
BUT ...



IT'S BASICALLY JUST SPREADING THROUGH WORD OF MOUTH, YET WE'RE RUNNING OUT OF STOCK!

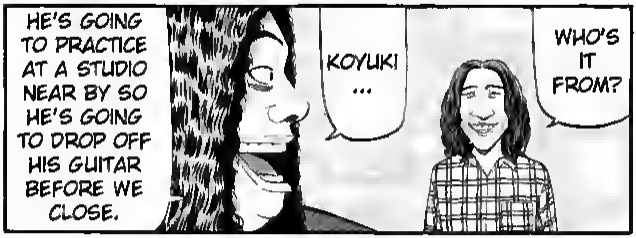
Tap
YOU CAN'T BE SATISFIED WITH JUST THE CURRENT SITUATION.

AND I PLAN TO VISIT SOME FREE NEWSPAPER AND INTERNET COMPANIES AFTER THAT.
I WILL VISIT EACH CD SHOP AND DETERMINE THE SUPPLY, AND DISCUSS ABOUT THE WINDOW DISPLAY AS WELL AS EVENT PLANNING.
There are many BECK fans.
I'M GOING TO GO HAND OUT FLIERS.
My wife, child, my whole family's going to participate.
CAN YOU JOIN FOR THE NIGHT?
AMA-ZING.
I WANT TO SHOW RAN THAT THE INDIES CAN DO IT TOO.
KAWAKUBO -SAN'S PERSON-ALLY GOING TO GO THAT FAR!!
Scrunch
AND I HAVE A TACTICAL MEETING WITH SATOU-SAN THE DAY AFTER TOMORROW.

IF IT SUCCEEDS, IT'LL BE... BAM...BUT IF IT FAILS... (DOT DOT DOT)!
IT IS A COUNTRY -WIDE TOUR, A BIG GAMBLE.

YEAH, I'LL BE HERE TOMOR-ROW. I'LL BE WAITING FOR YA.

SAN DIEGO
イングヴェイ樂器
Ingvey Music Instrument


HE'S GOING TO PRACTICE AT A STUDIO NEAR BY SO HE'S GOING TO DROP OFF HIS GUITAR BEFORE WE CLOSE.
KOYUKI ...
WHO'S IT FROM?

HE SAYS THAT HE LOVES HIS SG.
I'm happy too
YUP.
FOR REPAIRS?
DEVIL'S HAIRCUT.
WHERE'S HE GOING FOR PRACTICE?
Pick up.

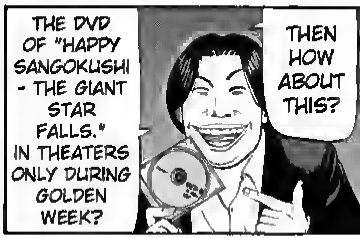
STUDIO
DEVILS HAIR CUT
LIVERPOOL
KOYUKI -KUN
OPEN

I CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR YOU THE OTHER DAY.
M-IN, RAN-SAN'S METHOD WAS TOO ROUGH. I THOUGHT I'D APOLOGIZE ON HIS BEHALF.
I'M SORRY, I HAVE PRACTICE SO...
Tap Tap
I'M SORRY, YOU HAVE THE RIGHT TO BE ANGRY.
IT'S OKAY, I'LL NEVER COME BEFORE YOU AGAIN!
I'M REALLY BUSY.
Tap Tap

Walk
Walk
Walk

IT'S THIS YEAR'S GRATEFUL SOUND THREE DAY TICKET.
THIS IS MY APOLOGY ITEM #1.

TWITCH

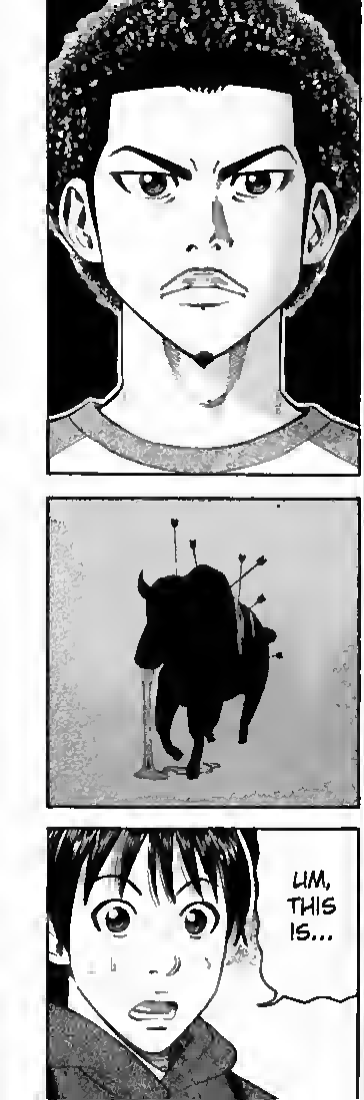

THE DVD OF "HAPPY SANGOKUSHI - THE GIANT STAR FALLS." IN THEATERS ONLY DURING GOLDEN WEEK?
THEN HOW ABOUT THIS?

Walk
Walk
Walk

Oh
THE LEADING ACTRESS WAS CHANGED FROM KUNIYOSHI CHIEMI TO A NEW IDOL.

IT'S THE HOODED JACKET VERSION OF THE ONE I GAVE YOU THE OTHER DAY.
OH, HOW ABOUT THIS?

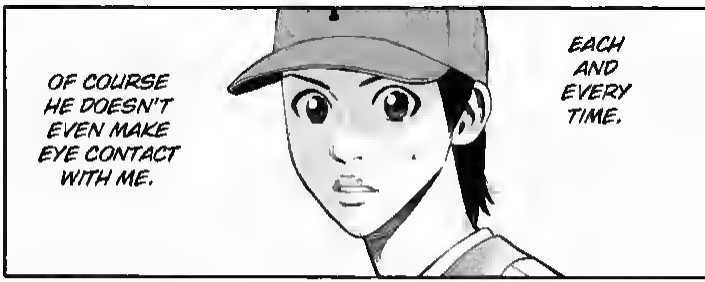
STE
-P
!!
!!


C-CHIBA-KUN ...
UM, THIS IS...

Walk away
WELL, GIVE ME A CALL IF YOU WANT IT.
SMILE
!?
YOU'RE AGITATED, BEING CONFRONTED BY YOUR FRIEND WHO'S GOING TO BE FIRED, RIGHT?
HAHA-HA, IT'S OKAY.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I WON'T CALL YOU.
BUT IT'S A WASTE TO HANG AROUND GUYS WITH NO TALENT FOR LONG.
STOP SAYING SUCH RUBBISH.

WHAT ?
OH YEAH, THANKS FOR INTRO-DUCING YUUTA TO ME.
WITH THIS, THE RAN FAMILY'S CREW IS EVEN STRON-GER.
OH YES, I HEARD THAT KUNI-YOSHI CHIEMI WON'T BE IN "HAPPY SANGO-KUSHI" THIS TIME ...
IT'S OBVIOUS ...RIGHT ?
Ha ha ha ...
VROOMMMM
THEY'LL PROBABLY CRUMBLE EVEN IF I LET THEM BE NOW.
EVEN IF IT'S A MONKEY SHOW LIKE THAT, IT'S STILL GREATLY EFFECTIVE AGAINST HIM RIGHT NOW.

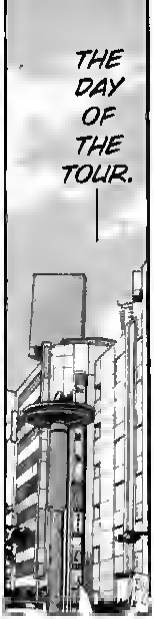
OF COURSE I'LL THROW THEM AWAY LATER.
Walk By
!!



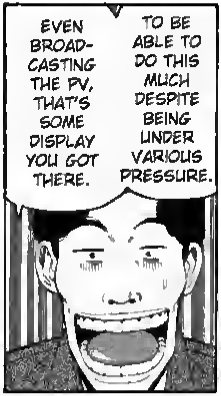
This is a free scanlation
Not for sale, rent or auction

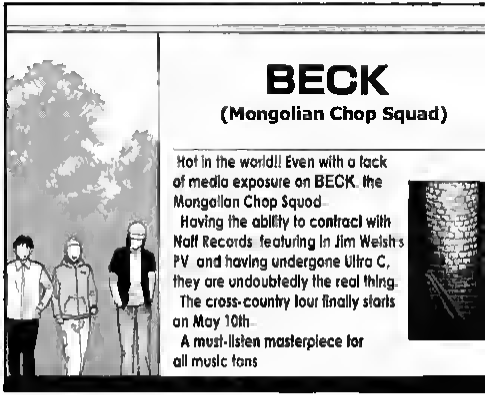
BUT THE TOUR IS STARTING SOON.

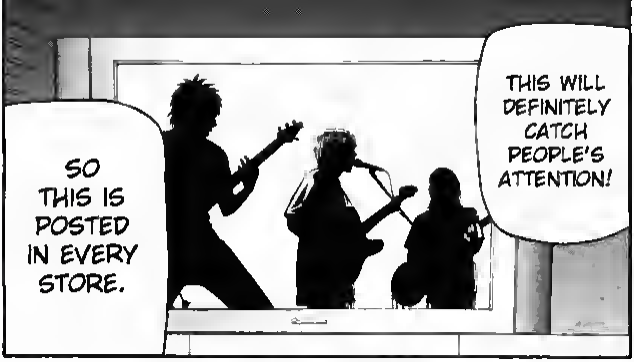
MMV


THE DAY OF THE TOUR.

WOW, AMAZING!

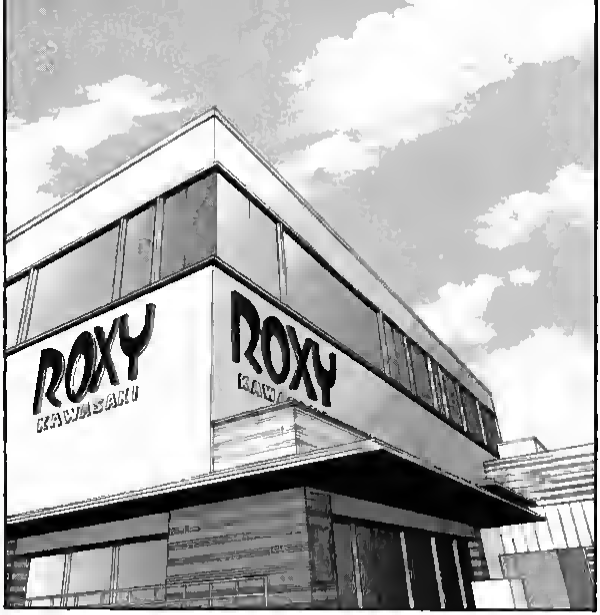

EVEN BROAD-CASTING THE PV, THAT'S SOME DISPLAY YOU GOT THERE.
TO BE ABLE TO DO THIS MUCH DESPITE BEING UNDER VARIOUS PRESSURE.


BECK
(Mongolian Chop Squad)
Hot in the world!! Even with a lack of media exposure on BECK, the Mongolian Chop Squad
Having the ability to contract with Naff Records featuring in Jim Welsh's PV and having undergone Ultra C, they are undoubtedly the real thing.
The cross-country tour finally starts on May 10th
A must-listen masterpiece for all music fans



BECK (MCS) TOUR

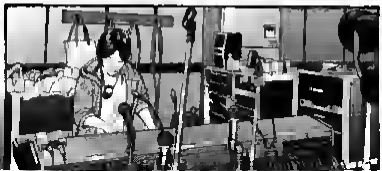
Date	Hall
5／8	ROXY Kawasaki
5／10	Nagoya Doara
5／11	ROXY Osaka
5／12	Koube Midnight Rumbler
5／13	Hiroshima Siyly
5／14	Fukuoka HAWK
5／15	Utsunomiya Maria
5／16	Nagasaki Ringerhat
5／15	Sendai GE
5／20	Yamagata Lastaman
5／22	Sapporo Fighty
5／25	Niigata256
5／26	Takasaki Honey
5／27	Nagano Jungle
5／31	KASHMIR Tokyo



Today's Schedule

13:30 Shoot
14:30 PA Check
16:00 Sound Check
16:30 RH
17:30 Fix
18:00 OPEN
19:00 START

PLEASE LOWER THE KICK AND ADD THE HIGH CUT.



THEY PLAYED IN FRONT OF TENS OF THOUSANDS OF PEOPLE AT GRATEFUL SOUND.
.....
IT'S FINALLY STARTING, AND AT A BIG LOCATION LIKE THIS TOO!
TAP
TAP
AH ~~~ I WANTED TO SHOOT THAT.
I was stuck at the Grateful Dome at that time
HUH? KIPPEI-KUN, WHICH MAGAZINE ARE YOU REPORTING FOR THIS TIME?
NO, I PERSONALLY ASKED KAWAKUBO TO LET ME DO A PERSONAL SHOOT.
CAN SOMEONE AS BIG AS YOU DO SOMETHING LIKE THAT?
OH, YOU'RE FLATTERING ME.
I JUST THOUGHT THAT I CAN'T MISS BECK'S FIRST CROSS COUNTRY TOUR.

KIPPEI-KUN, WE DECIDED TO FILM EVERY SONG.
OH～～～ THANKS. IT'S A PLEASURE TO BE WORKING WITH YOU...
HERE YOU GO.
OH, THANKS.
You're really considerate
THE CUSTOMERS ARE GOING TO COME TO WATCH JUST BECK, RIGHT?
.....

Sign Beck

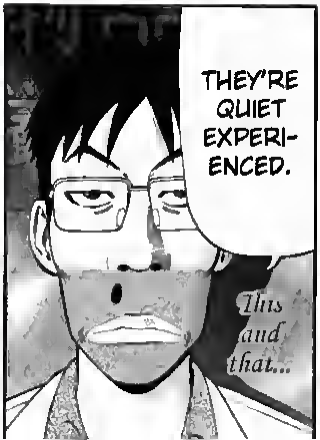
Six Line up

SWARM
SWARM
SWARM
STAFF
STAFF

PLEASE COOPERATE WHILE WE CHECK YOUR LUGGAGE.
WOW, AMAZING
I WILL CHECK YOUR TICKET.

Noise Noise Noise

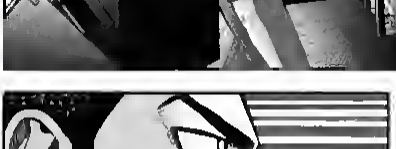
ROXY


THEY'RE QUIET EXPERI-ENCED.
This and that...

NORMALLY, THEY'D BE STRAINED JUST PLAYING SOLO AT A PLACE THIS BIG.
THEY'RE QUITE GOOD.

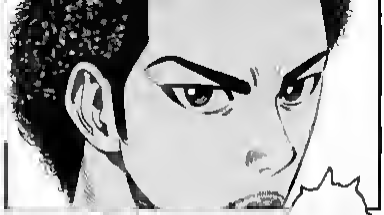
This is a free scanlation
Not for sale, rent or auction

A wa wa wa
KOYUKI-KUN'S THE ONLY ONE WHO'S NERVOUS.
NO, IN A WAY, CHIBA'S THE WORST.
HE SEEMS OUT OF IT. I CAN'T FEEL THE PASSION FROM HIM.
DON'T YOU SEE?
!?
WELL, THOUGH I DOUBT THE FANS NOTICE.
.....



DO ROCK BANDS NEED A PROPER MC?

...OR RATHER, JUST DECORA-TION.
THE WAY I SEE IT, IT'S JUST A GIMMICK ...
WAA——A
KOYUKI
KOYUKI
TANAKA
I'M SURE YOU BELONG ELSEWHERE.

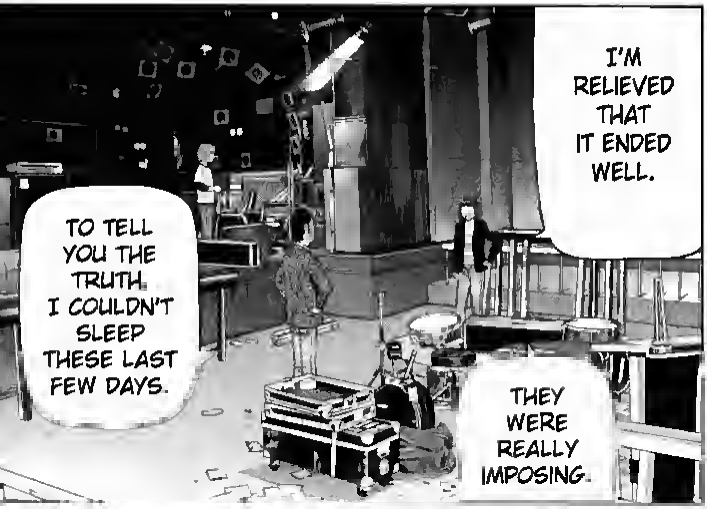


KOYUKI
KOYUKI
AH, GREAT!!
I'M VERY THANKFUL THAT SO MANY PEOPLE NOTICED BECK.

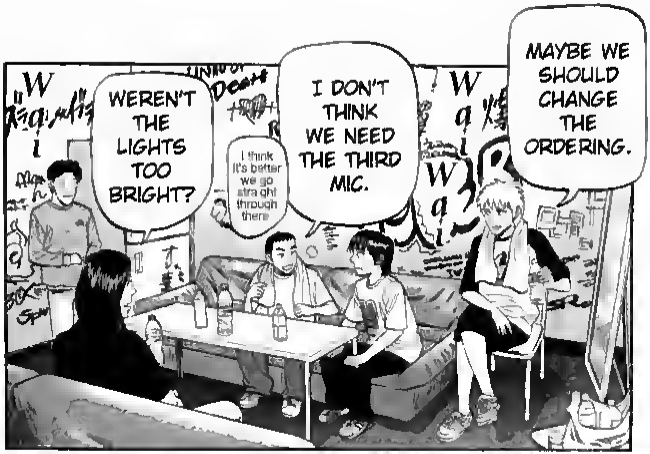
H-HI.

Sfx: Waaaaah

ROXY
KAWASAKI
ROXY
KAWASAKI


I'M RELIEVED THAT IT ENDED WELL.
TO TELL YOU THE TRUTH, I COULDN'T SLEEP THESE LAST FEW DAYS.
THEY WERE REALLY IMPOSING.

LET'S CON-GRAT-ULATE THEM.
Let's go to the dressing room
THERE ARE MANY THINGS I NEED TO REFLECT ON, BUT I'M RELIEVED.


WEREN'T THE LIGHTS TOO BRIGHT?
I think it's better we go straight through there
I DON'T THINK WE NEED THE THIRD MIC.
MAYBE WE SHOULD CHANGE THE ORDERING.

SHE'S RIGHT. IT MADE ME CONFIRM THAT BECK IS THE REAL THING AFTER ALL!

WHY IS IT REFLECTION MODE? IT WAS A GREAT SUCCESS!
clap
clap

I WASN'T ABLE TO PLAY LIKE I NORMALLY DO AT ALL... A GREAT SENSE OF DEFEAT...

Look Look
HUH? HE WAS HERE LOOKING DIS-TRACTED JUST NOW.
HEY, WHERE'S CHIBA?
CHIBA, YOUR NOT GOING TO THE AFTER PARTY?
Sway Sway
SORRY BUT I HAVE TO GO ALREADY.
.....
Pant
Pant

COME GET IT AT MY PLACE TOMOR-ROW.
LEAVE THE BACK-PACK.

SLIDE
IT'S BETTER IF YOU GO PREPARED, RIGHT? GO TAKE A TAXI.

WHAT ?

TAP
TAP
GO GET SOME GOOD EXPERI-ENCE.

MAN, THE PARTY WITHOUT YOU IS GOING TO BE BORING.
"OUT OF THE HOLE" REALLY MOVED ME!
"BABY STAR" WAS IT? IT WAS NICE.
KOYUKI'S SO COOL.
KOYUKI'S VOICE IS TOO CUTE!
KO-YUKI'S THE BEST
AIN'T HE CUTE?
I'M ALL SWEATY.
IT REALLY RAGED!
Swarm
Swarm
Swarm
IT WAS BETTER THAN THE CD.
BUT I WONDER WHY THEY'RE NOT SO WELL KNOWN.

CLOSE
FROM NOW ON IS WHERE THE REAL THING STARTS.

Credits
Translated by Chris
Edited by Sakura
Printed by Mike
Lead by Rohzilla
Special Thanks to Hipnty
& Ditkha
BECK
MangaONE
Presents
BECK
by
Harold Sakuishi